

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, por favor lea atentamente este manual de instrucciones para asegurar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

■ Antes de usar el reloj

Este manual de instrucciones explica cómo usar los calibres 051*, 051C, 0540 y 0560. Confirme el número de calibre del reloj de acuerdo con las instrucciones indicadas a continuación.

Para verificar el número de movimiento

El número de caja está grabado en el reverso del reloj.

(Figura de la derecha)

Los primeros 4 dígitos del número de caja representan el número de movimiento del reloj.

En el ejemplo de la derecha, "1234" es el número de movimiento.

Ejemplo de posición de marcación



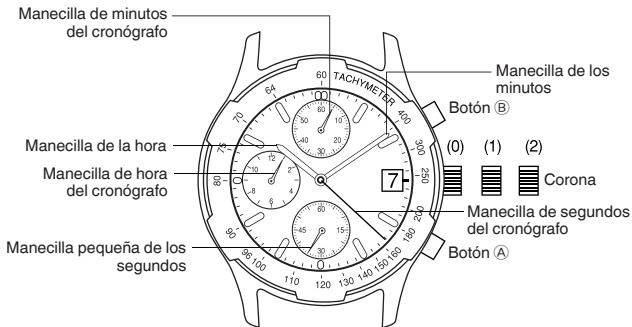
La posición de marcación puede diferir según el modelo de reloj.

C O N T E N I D O

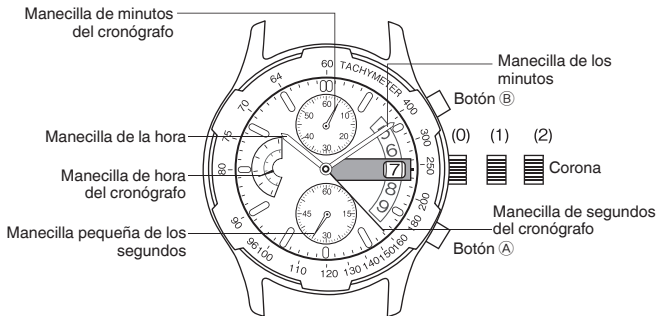
■ Antes de usar el reloj	1	Calibre 0560.....	14
■ Componentes principales		■ Ajuste del cronógrafo	
Calibre 051*	3	Calibre 051*/051C/0540.....	16
Calibre 051C	4	Calibre 0560.....	18
Calibre 0540.....	5	■ Precauciones	20
Calibre 0560.....	6	■ Mantenimiento	26
■ Ajuste del reloj		■ Manejo de la pila	27
Calibre 051*/051C.....	7	■ Información	28
Calibre 0540.....	8	■ Taquímetro	29
Calibre 0560.....	9	■ Especificaciones	30
■ Ajuste de la fecha			
Calibre 051*/051C/0540/0560.....	10		
■ Funcionamiento del cronógrafo			
Calibre 051*	11		
Calibre 051C	12		
Calibre 0540.....	13		

■ Componentes principales

051*



051C



0540

Manecilla de minutos del
cronógrafo

Manecilla de los
minutos

Botón (B)

Manecilla de la hora

(0) (1) (2)

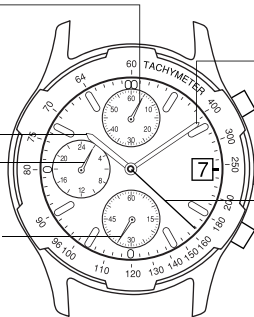
Manecilla de 24 horas

Corona

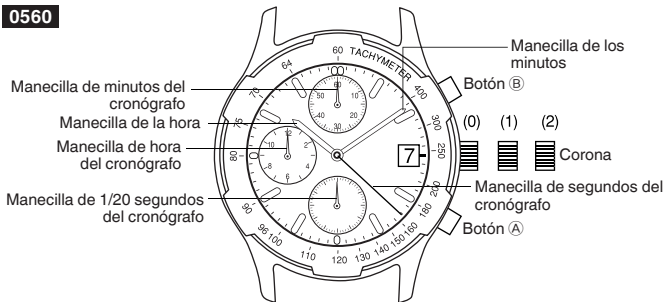
Manecilla pequeña de los
segundos

Manecilla de segundos
del cronógrafo

Botón (A)



0560

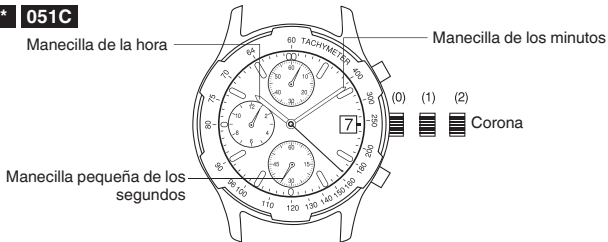


La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo funciona realizando movimientos de un paso para confirmar el funcionamiento normal del reloj cuando el cronógrafo no está en uso.

Cuando está detenida, esta manecilla puede reiniciar su movimiento presionando el botón (A).

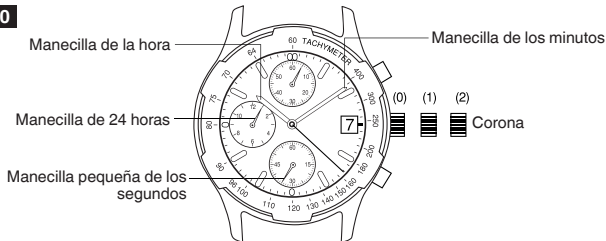
■ Ajuste del reloj

051* 051C



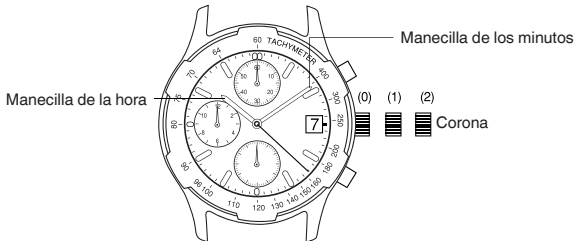
1. Tire de la corona hasta la posición (2) para que la manecilla pequeña de los segundos se detenga en "0" segundo.
2. Gire la corona para poner las manecillas de minutos/hora en la hora deseada.
* La fecha cambia todos los días alrededor de las 12:00 AM. Preste atención a las horas a.m. y p.m. cuando ajusta la hora.
3. Introduzca la corona hasta la posición (0) para que las manecillas vuelvan a moverse.
* Para detener el movimiento y reducir el consumo de energía, extraiga la corona hasta la posición (2).

0540



1. Tire de la corona hasta la posición (2) para que la manecilla pequeña de los segundos se detenga en "0" segundo.
2. Gire la corona para poner las manecillas de minutos/hora en la hora deseada.
 - * La manecilla de 24 horas está sincronizada con la manecilla de la hora. Utilice la indicación de 24 horas como una referencia para confirmar el ajuste de a.m. y p.m.
3. Introduzca la corona hasta la posición (0) para que las manecillas vuelvan a moverse.
 - * Para detener el movimiento y reducir el consumo de energía, extraiga la corona hasta la posición (2).

0560

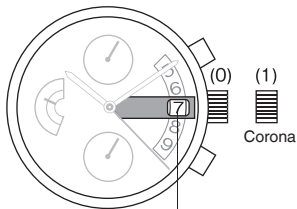
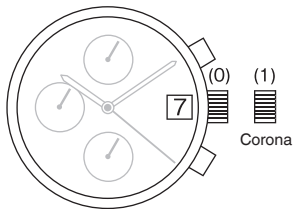


1. Tire de la corona hasta la posición (2).
2. Gire la corona para poner las manecillas de minutos/hora en la hora deseada.
 - * La fecha cambia todos los días alrededor de las 12:00 AM. Preste atención a las horas a.m. y p.m. cuando ajusta la hora.
3. Introduzca la corona hasta la posición (0) para que las manecillas vuelvan a moverse.
 - * Para detener el movimiento y reducir el consumo de energía, extraiga la corona hasta la posición (2).

■ Ajuste de la fecha

051* 0540 0560

051C

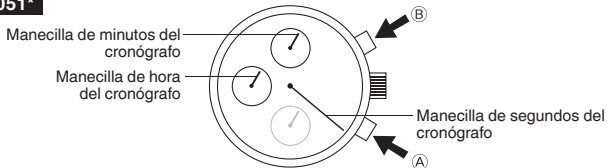


Aquí se indica la fecha actual.

1. Tire de la corona hasta la posición (1).
2. Gire la corona hasta que aparezca la fecha que desea.
* No ajuste la fecha entre las 9:00 p.m. y 1:00 a.m. De lo contrario, la fecha no podrá cambiar de la manera correcta.
3. Tras ajustar la fecha, vuelva a introducir la corona hasta la posición (0).

■ Funcionamiento del cronógrafo

051*



El cronógrafo puede medir hasta 12 horas en incrementos de un segundo.

<Medición estándar>



<Medición de tiempo transcurrido acumulado>



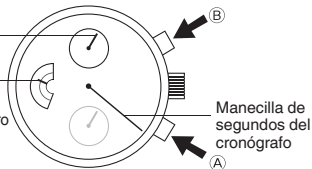
Puede acumular repetidamente presionando (B)

051C

Manecilla de minutos del
cronógrafo

*Manecilla de hora
del cronógrafo

* La manecilla de la hora del cronógrafo primero apunta hacia la esfera interior y, después de seis horas, hacia la esfera exterior.



El cronógrafo puede medir hasta 12 horas en incrementos de un segundo.

<Medición estándar>



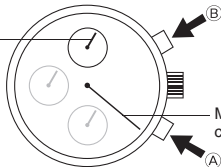
<Medición de tiempo transcurrido acumulado>



Puede acumular repetidamente presionando (B)

0540

Manecilla de minutos del
cronógrafo



Manecilla de segundos del
cronógrafo

El cronógrafo puede medir hasta 60 minutos en incrementos de un segundo.

<Medición estándar>

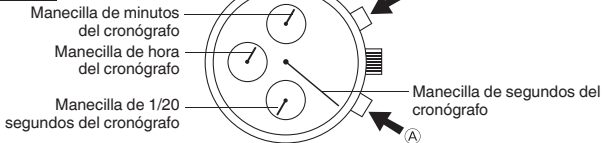


<Medición de tiempo transcurrido acumulado>



Puede acumular repetidamente presionando (B)

0560



El cronógrafo puede medir hasta 12 horas en incrementos de 1/20 segundos (0,05).


<Medición estándar>



<Medición de tiempo transcurrido acumulado>



Puede acumular repetidamente presionando (B)



La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indicará la medición del tiempo correcto incluso cuando el cronógrafo se inicie presionando el botón (B) mientras la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo esté ejecutando movimientos de un paso.

La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo se detiene automáticamente en la posición de 00 segundos, 30 segundos después de que se inicie el cronógrafo. Cuando el cronógrafo se detiene mediante el botón (B), la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo indica el tiempo transcurrido.

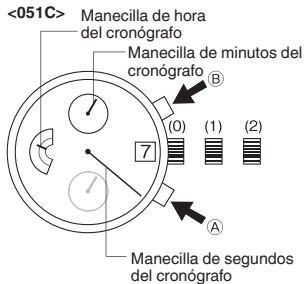
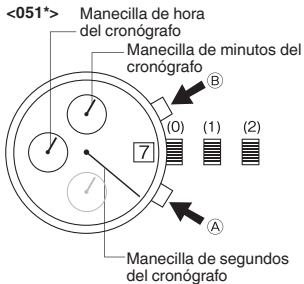
Cuando se vuelve a presionar el botón (A) luego de reposicionarse el cronógrafo, la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo comienza a ejecutar movimientos de un paso para confirmar el funcionamiento del reloj.

* Las manecillas de hora/minutos indican la hora actual incluso cuando se está utilizando el cronógrafo.

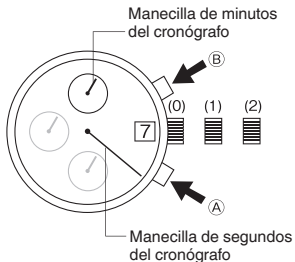
■ Ajuste del cronógrafo

Si las manecillas del cronógrafo no regresan a la posición "0" al reposicionar el cronógrafo

051* **051C** **0540**

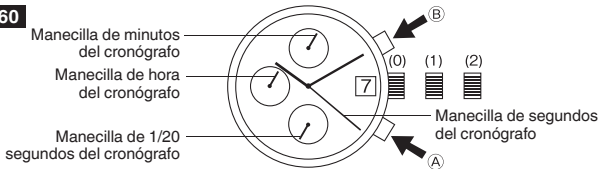



<0540>



1. Tire de la corona hasta la posición (2).
2. Presione repetidamente el botón (B) hasta poner la manecilla de segundos del cronógrafo en la posición "0".
* La manecilla se mueve rápidamente si se mantiene presionado el botón (B).
3. Presione el botón (A) para repositionar las manecillas de minutos/hora del cronógrafo en la posición "0".
4. Ponga el reloj en hora.
5. Vuelva a introducir la corona hasta la posición "0".

0560



- 
1. Tire de la corona hasta la posición (2).
 2. Presione repetidamente el botón (B) hasta poner la manecilla de segundos del cronógrafo en la posición “0”.
 - * La manecilla se mueve rápidamente si se mantiene presionado el botón (B).
 3. Presione repetidamente el botón (A) hasta poner la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo en la posición “0”.
 - * La manecilla se mueve rápidamente si se mantiene presionado el botón (A).
 4. Ponga el reloj en hora.
 5. Vuelva a introducir la corona hasta la posición “0”.
 6. Presione el botón (A) para reposicionar las manecillas de minutos/hora del cronógrafo en la posición “0”.

■ Precauciones

Resistencia al agua

Nombres	Indicación (Caja o dorso)	Especificaciones
No resistente al agua	—————	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST(ANT)	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua-mejorada para uso diario	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
Reloj con resistencia al agua-mejorada para uso diario	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

Ejemplos de uso



Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)



Natación y trabajos generales de lavado



Buceo libre, deportes marinos



Buceo con equipo (tanque de aire)



Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado

NO

NO

NO

NO

NO

SÍ

NO

NO

NO

NO

SÍ

SÍ

NO

NO

NO

SÍ

SÍ

SÍ

NO

NO

Advertencias sobre la capacidad de resistencia al agua

- Los relojes no resistentes al agua no se pueden usar bajo el agua o en donde puedan quedar en contacto con el agua.
- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas) significa que puede utilizar el reloj mientras se lava la cara o en la lluvia, pero no para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (probado hasta 5 bar): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada; sin embargo, no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (probado hasta 10 ó 20 bar): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo; sin embargo, no fue diseñado para bucear con escafandra o para el buceo saturado.
- Antes de usar el reloj, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj indicado en la esfera y en la caja, refiriéndose a la tabla de la página anterior. (La unidad “bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera).
- “WATER RESIST (ANT) xx bar” también podría indicarse como “W.R. xx bar”.

Precauciones sobre la exposición al agua

- Para asegurar la resistencia al agua, siempre utilice el reloj con la corona completamente introducida (posición normal). Si su reloj tiene una corona del tipo de rosca, asegúrese de apretarla completamente.
- No gire la corona o los botones cuando el reloj está mojado.
- Si ha entrado humedad en el reloj, o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día, lleve el reloj a su concesionario o Centro de Servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se podrían oxidar los componentes internos y causarían un mal funcionamiento.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, puede aumentar la presión en su interior y se pueden desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).
- Si se utiliza el reloj en el mar, lávelo con agua dulce y séquelo con un paño seco después de cada uso.

Mantenga el reloj limpio


- Mantenga limpio su reloj para prevenir la oxidación o formación de suciedad ya que podrían manchar su ropa, dañar el reloj o dejar una marca negra en su muñeca. Dependiendo del uso, podrá ser necesario limpiar ocasionalmente el exterior de su reloj.
- Limpie la correa de cuero con un paño suave y seco para prevenir que cambie de color.

Para evitar lesiones

- NO utilice el reloj en lugares expuestos a temperaturas extremadamente altas—como en un sauna. El reloj podría calentarse y causarle quemaduras en la piel.

Para evitar un mal funcionamiento

- NO utilice el reloj a temperaturas de funcionamiento que estén fuera de la gama especificada en este manual. Si lo hiciese, se podría deteriorar su funcionamiento o incluso se podría parar.
- NO deje el reloj cerca de materiales que puedan generar un campo magnético fuerte, como por ejemplo:
 - aparatos magnéticos para la salud, como un collar magnético
 - el cierre magnético usado en la puerta de los refrigeradores
 - el broche magnético de un bolso

- 
- una bandeja magnética para monedas
 - los altavoces de un teléfono móvil
 - los dispositivos electromagnéticos de la cocina

Podrían interferir con el funcionamiento del mecanismo del reloj, provocando su parada o una operación errática.

- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que generen electricidad estática, como los televisores o monitores de computadoras. La indicación de la hora podría verse afectada.
- NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer, por ejemplo, sobre un piso duro.
- Evite usar el reloj en un lugar expuesto a sustancias químicas o gases corrosivos. Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, o sustancias que los contengan, podrían causar la alteración de color, disolución, grietas, etc. Si el reloj ha entrado en contacto con el mercurio contenido en productos domésticos, como el que se encuentra en un termómetro, podrían causar la alteración de color de la caja, correa u otros componentes.

■ Mantenimiento

Mantenimiento diario

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- Limpie ocasionalmente la caja y el cristal con un paño suave y limpio, para eliminar la suciedad, transpiración y agua.
- En el caso de mallas de metal, de plástico o de goma, limpie la suciedad con agua. Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad dentro de los espacios de la banda de metal.
- No utilice paños lustradores, pues se podría dañar la superficie y ciertos acabados.
- Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

Inspecciones periódicas

- Su reloj requiere inspección cada dos o tres años para poder funcionar en condiciones de seguridad y durante mucho tiempo. Para mantener su reloj resistente al agua, deberá reemplazar las empaquetaduras y otros componentes a intervalos regulares. Las demás piezas deberán inspeccionarse y reemplazarse según se requiera.
- Siempre solicite repuestos legítimos Citizen para el reemplazo.

■ Manejo de la pila

- No intente recargar una pila usada.
- No deseche una pila arrojándola al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila secundaria, acuda inmediatamente a un médico.
- No desarme, modifique ni caliente la pila. Si lo hiciese, podría producirse un accidente.
- Si deja una pila agotada en el reloj, se podrían producir daños debido a las fugas de electrólito. Asegúrese de cambiar la pila a la brevedad posible.
- Siempre asegúrese de atenerse estrictamente a las especificaciones de la pila cuando realice el reemplazo.

Después de cambiar la pila

Después de cambiar la pila, consulte la sección “Ajuste del cronógrafo” y ajuste las manecillas del cronógrafo en la posición correcta.

* Es necesario realizar esta operación debido a que las manecillas del cronógrafo no podrán volver a la posición “0” al reposicionar el cronógrafo después de cambiar la pila.

■ Información

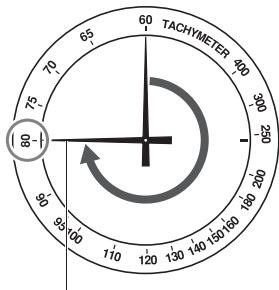
Acerca de pinturas luminosas

La pintura luminosa de la esfera y de las manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro.

Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La emisión de la luz se reduce gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

■ Taquímetro



Manecilla de segundos del cronógrafo

El taquímetro es el dispositivo que mide la velocidad de un automóvil.

Sabiendo cuántos segundos tarda un automóvil para cubrir la distancia de 1 km, el medidor puede medir la velocidad promedio aproximada por hora durante un viaje (hasta el rango máximo de medición de 60 segundos).

Si el cronógrafo se inicia al mismo tiempo que la medición y se detiene después de 1 km, puede determinarse la velocidad promedio por hora de acuerdo con la posición de la manecilla de segundos.

Si el automóvil cubre la distancia de 1 km en 45 segundos, la velocidad por hora promedio durante el viaje será de aproximadamente 80 km.

■ Especificaciones

Elemento \ N° de calibre:	051*	0540	0560
1. Tipo	Reloj cuarzo analógico		
2. Precisión	±20 segundos/mes (a temperaturas de 5°C a 35°C)		
3. Frecuencia del oscilador de cuarzo	32.768Hz		
4. CI utilizado	C/MOS-LSI 1 pza.		
5. Rango efectivo de temperaturas	-10°C a +60°C		
6. Calendario	Fecha		
7. Funciones adicionales			
· Cronógrafo	Medición de 12 hora a intervalos de 1 segundo	Medición de 1 hora a intervalos de 1 segundo	Medición de 12 horas a intervalos de 1/20 segundos
· Otros	Función de ahorro de energía		
8. Autonomía de la pila	Aproximadamente 2 años (051C: 5 años)		
9. N° de pila	280-44 (SR927W)		

* Para fines de mejoramiento, las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.